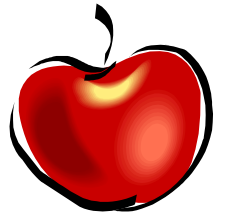




Sus Escuelas



Noticias del Distrito Escolar Independiente de Galena Park

Vol. VI, Núm. 1

Regreso A la Escuela Año 2003

En esta edición de Sus Escuelas

Página 2

- Puesto de Periódicos
- Haciendo la Noticia de Primera Plana

Página 3

- Lista de Útiles Escolares
- El Houston Chronicle en la Educación

Página 4

- Un mensaje de la Superintendente
- Tome nota

Inserción Especial

- Calendario para 2003-2004 del DEI de Galena Park
- Información sobre las Escuelas
- Los Programas de fútbol americano y de voleibol de los equipos principales de las preparatorias

El Distrito Escolar Independiente de Galena Park se Asocia con el “Princeton Review” para proveer a los alumnos exámenes de preparación para el examen nacional “SAT”

El Distrito Escolar Independiente de Galena Park, el distrito ejemplar más grande de Texas, ha firmado un contrato de tres años con un costo de \$544,425 con el “Princeton Review” para ayudar a los alumnos de tercer y cuarto año de preparatoria a aumentar su puntaje en los exámenes “PSAT” y el “SAT”, así como para aprender más acerca de los requisitos de admisión universitarios.

El “Princeton Review” – proveedor líder en el ramo de preparación de alumnos para que presenten exámenes nacionales y servicios de admisión – proveerá un año de preparación intensiva para estos exámenes tanto en el salón como en línea para casi 600 alumnos de las preparatorias Galena Park y North Shore dando principio este Agosto. Instructores del “Princeton Review” trabajarán en las tres preparatorias durante el día escolar enseñando a los alumnos estrategias para las secciones de matemáticas, lectura y gramática de los exámenes PSAT y SAT. El promedio nacional de mejoramiento en el puntaje de los alumnos que terminan el curso de Repaso del SAT ofrecido por el “Princeton Review” es de 140 puntos. Todos los alumnos de las tres preparatorias tendrán acceso al sistema en línea para asuntos universitarios y asesoramiento de carreras, llamado Sistema de Educación y Oportunidades de Carrera conocido en inglés por sus siglas ECOS. Adicionalmente, el “Princeton Review” efectuará seminarios para padres de familia tanto en inglés como en español.

El “Princeton Review” colaborará con el DEI de Galena Park en cuanto a la investigación y evaluación en forma constante de la implementación de este programa y hará un informe de los resultados cualitativos y cuantitativos al distrito anualmente.

“Estamos ofreciendo este repaso de preparación para ayudar a los alumnos a mejorar su puntaje en los exámenes de admisión a la universidad que a su vez les ayudara a calificar para recibir becas a universidades de cuatro años. El Princeton Review tiene una amplia experiencia en lo que ofrece. Esta es una colaboración positiva que será de beneficio para nuestros alumnos,” dijo Randy Burchfield, director ejecutivo para las escuelas de los niveles de secundaria y de preparatoria de del distrito.

John Katzman, Presidente y fundador del “Princeton Review”, dijo, “El Princeton Review” se encuentra muy complacido por poder trabajar con un distrito escolar que ha sido reconocido por el estado de Texas por sus logros académicos y programas educativos innovadores, adaptados para las necesidades de su diversa población estudiantil.”

“Esta es una oportunidad increíble para todos los alumnos de preparatoria del DEI de Galena Park, especialmente para aquellos que serán la primera generación de sus familias que asistirán a la universidad y para aquellos que vienen de hogares donde el inglés no es su idioma materno,” comentó Roel Pisen, Director de Asociaciones Educativas, Región Suroeste del El Princeton Review.

El DEI de Galena Park también planea ofrecer una clase de preparación para los exámenes nacionales para alumnos interesados en presentar el ACT.



SE REUNEN Y SE DAN A CONOCER. Maestros de Nuevo ingreso del Distrito Escolar Independiente de Galena Park tomaron un descanso de las sesiones de capacitación para conocer a otros maestro nuevos del distrito. El DEIGP ocupó a más de 200 maestros nuevos para el año escolar 2003-2004. De izquierda, Amanda Hopper, maestra de tercer grado, Primaria North Shore, Hermoine Delco, maestra de “life skills” o destrezas para la vida cotidiana, Primaria Pyburn; y Latoya Thomas, maestra de lenguaje/estudios sociales, Primaria Purple Sage.



VECINOS CONTRA EL CRIMEN. Lideres Comunitarios, oficiales de corporaciones policíacas y maestros se dieron cita para la noche de “National Night Out”. Este evento anual tiene el propósito de generar apoyo para los programas locales contra el crimen, aumentar la conciencia en la prevención de drogadicción y violencia, y fortalecer la asociación entre la policía y las colonias. En el ámbito nacional, casi 33.3 millones de personas participaron en dicho evento. De izquierda, Ken Wallace, Director de la Preparatoria Superior North Shore; Capitán Michael O’Brien, del Departamento del Sheriff del Condado de Harris; Chand Khan, Presidente de la Asociación de Propietarios de la Sección II de Woodforest Norte; Constatable Ken Jones, del Precinto 3; Mayor George Sturgis, del Departamento del Sheriff del Condado de Harris; Elizabeth Lalor, Directora de la escuela de Sexto Grado Cobb; y Paul Drexler, Director de la Secundaria North Shore.

¡Regreso A la Escuela!





Haciendo la Noticia de Primera Plana

Información sobre las Vacunas

Todo alumno que entre al DEI de Galena Park debe tener las siguientes vacunas:

1. Hepatitis B
2. Difteria, Tétano, "Pertussis"
3. Influenza Tipo b
4. Polio Inactivada
5. Sarampión, paperas, rubéola
6. Varicela
7. Conjunto de Pulmonía

Todas las vacunas deben ser terminadas antes del primer día de asistencia a clase. Sin embargo, si esto no es posible, a un niño se le puede aceptar provisionalmente y permitírsele que asista a un edificio de cuidado al niño o a una escuela, siempre y cuando al menos una vacuna de serie haya sido recibida. Por ejemplo, la vacuna Hepatitis B (Hep B) se aplica en serie. Todo recién nacido debe recibir la primera dosis de la vacuna Hepatitis B de inmediato y antes de salir del hospital. Se recomienda que la segunda dosis se dé al mes o dos meses de nacido y se debe completar la serie (la tercera y cuarta dosis) antes de los 6 meses. Vea a su medico para que le prepare un programa para ponerse al día con las vacunas.

La Clínica de Salud establecida en una Escuela en este caso la Almatha Clark Taylor clínica que se encuentra en la primaria Cloverleaf puede asistir a los padres de familia a que obtengan las vacunas para sus hijos. Hagan el favor de llamar antes de ir a la clínica al número 713-330-8904 para asegurarse de que le den servicio. Dicho servicio se determina por el numero de personal disponible, la demanda, y el espacio.

Para mayor información sobre las vacunas, su disponibilidad y contraindicaciones, haga el favor de visitar la pagina en Internet del Programa Nacional de Vacunaciones en la dirección www.cde.gov/nip o llame al número telefónico 1-800-232-0233 para servicio en español.

Están disponibles las Solicitudes para comida gratis y a precio reducido

El Departamento de Nutrición para el Alumno del Distrito Escolar Independiente de Galena Park ha dado a conocer las reglas para proveer comidas gratis y a precio reducido para niños auspiciados por el Programa Nacional de Desayuno Escolar y el Programa de Comida Escolar. Para que cualquier persona interesada pueda revisar dicho reglamento, hay una copia del mismo en cada escuela así como en las oficinas administrativas del distrito

Las Solicitudes con una carta informativa sobre la disponibilidad de comidas gratis y a precio reducido será enviada a cada hogar la primera semana de clases. Para hacer la solicitud de comidas gratis y a precio reducido, cada hogar necesita llenar por completo solamente una solicitud y devolverla a la escuela. Se puede entregar una solicitud en cualquier momento durante el año escolar.

Tomando en cuenta el reglamento para comidas gratis y a precio reducido, la secretaria del Departamento de Nutrición Estudiantil revisará minuciosamente cada solicitud para determinar si dicho hogar es elegible o no basándose en el número de personas y sus ingresos. Para mayor información sobre el asunto, haga el favor de ponerse en contacto con el Departamento de Nutrición Estudiantil al teléfono 832-386-1211 o al 832-386-1422.

Ya están a la venta los boletos para el Fútbol Americano

Pre-venta de boletos para la temporada de fútbol Americano estará en marcha del 11 al 29 de Agosto. Los fans de Galena Park pueden hacer su compra de boletos en la Oficina Principal de la Preparatoria Galena Park o en la Oficina de Atletismo del Distrito ubicada en Wallisville Rd. # 15025. Los fans de North Shore pueden hacer su compra únicamente

en la Oficina de Atletismo del Distrito. Dichas oficinas estarán abiertas de las 8 a.m. a las 4 p.m. de Lunes a Viernes. La pre-venta de boletos no seguirá después del 29 de agosto.

Los poseedores de boletos VIP de 2002 que hayan hecho sus reservaciones para el 1o. de Julio, pueden recoger sus boletos en las mismas oficinas ya mencionadas

Boletos VIP cuestan \$30 por persona y son validos para los cinco partidos en casa del equipo de su preferencia. Boletos de temporada para Adulto valen \$20 por persona y \$10 por alumno. Los boletos de temporada son para los partidos en casa.

Las etiquetas para **Estacionamiento Preferido** valen \$5 cada una y están disponibles únicamente para los poseedores de boletos de temporada VIP y de adulto. Al traer su etiqueta colgada del espejo retrovisor de su auto, se le permitirá estacionarse en el área norte del estadio, que está más cerca a las casillas de venta de boletos y la entrada.

Una vez que haya empezado la temporada, la admisión general para adulto de pre-venta será de \$4 por partido y de \$2 por alumno.

Todos los boletos serán de \$5 en la entrada. Si llegase a haber asientos VIP disponibles después del 29 de agosto, se venderán a \$7 por partido antes del juego o a la entrada.

Si tiene preguntas o necesita más información haga el favor de llamar a la Oficina de Atletismo del Distrito al 281-458-0810



Puesto de Periódicos

ALUMNOS DEL DISTRITO ESCOLAR DE GALENA PARK HONRAN AL COMISIONADO A GARCIA.

La Escuela de Sexto Grado Cobb sirvió de anfitriona para el tributo musical en honor de la Comisionada García ofrecido por el Programa Juvenil del Este del Condado Harris. Alumnos de distritos escolares vecinos incluyendo a Galena Park, Goose Creek, Crosby y Pasadena tomaron parte en proclamar a García "*Comisionada Para Todo El Pueblo.*" Los alumnos usaron mascararas y cantaron números musicales acerca de una sociedad multicultural que trabaja en equipo para alcanzar sus metas.



GRAN OBSEQUIO. Wanna Giacona, directora de la Primaria Galena Park, ayudó a distribuir más de 400 paquetes de útiles escolares a niños de edad escolar del área. Negocios del área donaron los fondos para la compra de dichos útiles.

LA SUPERINTENDENTE DE GALENA PARK ES DE LO MEJOR EN EL AREA DE HOUSTON.

La superintendente del DEI de Galena Park, Dra. Shirley Neeley, ha sido nombrada La Superintendente del Año de la Región Cuatro para el año 2003. La Dra. Neeley representará a la Región Cuatro como su postulante para Superintendente del Año de Texas, que será otorgado por La Asociación de Cámaras Directivas de Texas en septiembre de 2003.

La Dra. Neeley se convirtió en superintendente del DEI de Galena Park en 1995. Dio principio a su carrera con el Distrito en 1975 enseñando matemáticas a niños de sexto grado en la Primaria MacArthur. La Dra. Neeley obtuvo su educación en las escuelas del DEI de Galena Park. Ahora bajo su dirección el Distrito ha obtenido el reconocimiento de *Ejemplar* otorgado por la Secretaria de Educación del Estado de Texas, conocida en inglés como La Agencia de Educación de Texas, el nivel más alto que un distrito puede recibir.



Lista de Útiles Escolares del DEIGP

PRE-KINDER

- (1) Paquete de papel construcción, 12X18"
- (1) Paquete de papel Manila para dibujar, 12x18"
- (1) Paquete de papel blanco para dibujar, 12x18"
- (1) Pegamento tamaño grande, i.e. Elmer's (no pasta)
- (1) Caja de pañuelos faciales tamaño grande
- (1) Tijeras Fiskars de 4" (4 pulgadas)
- (1) Marcadores de colores lavables (paquete de 8)
- (1) Crayones Jumbo (8 gruesos)
- (1) Lápices Jumbo (Grueso)
- (1) Caja para útiles escolares

KINDER

- (2) Paquete de papel construcción, 12X18"
- (1) Paquete de papel Manila para dibujar, 12x18"
- (1) Paquete de papel blanco para dibujar, 12x18"
- (2) Pegamento de 4 oz., i.e. Elmer's (no pasta)
- (1) Caja de pañuelos faciales tamaño grande
- (1) Tijeras Fiskars
- (2) Caja de 24 Crayones Crayola
- (1) Marcadores de colores lavables con punta ancha (paquete de 8)
- (1) Docena de Lápices #2
- (2) Pegamento tamaño grande
- (2) Cuadernos espirales, (renglón-ancho)
- (2) Carpeta con bolsas y broches
- (2) Borrador Rectangular color de rosa
- (1) Caja para útiles escolares

PRIMER GRADO

- (1) Paquete de papel construcción, 12X18"
- (1) Paquete de papel blanco para dibujar, 12x18"
- (1) Paquete de papel de escribir (renglón-ancho)
- (2) Caja de pañuelos faciales tamaño grande
- (1) Cuaderno D'Nealian para escribir
- (1) Cuadernos espirales
- (4) Carpeta con bolsas y broches
- (1) Docena de Lápices #2
- (1) Caja de 24 Crayones
- (1) Tijeras (de punta)
- (1) Pegamento de 4 oz., i.e. Elmer's (no pasta)
- (1) Borrador (no-borrador de dibujo)
- (1) Caja para útiles escolares

SECUNDO GRADO

- (1) Paquete de papel construcción, 12x18"
- (1) Paquete de papel blanco para dibujar, 12x18"
- (1) Paquete de papel de renglones ancho
- (2) Cuadernos espirales (renglón ancho, 70 paginas)
- (2) Carpeta con bolsas y broches
- (1) Docena de Lápices #2
- (1) Lápices de punta roja para marcar
- (1) Borrador (no-borrador de dibujo)
- (1) Caja de 24 Crayones
- (1) Tijeras (de punta)
- (1) Regla
- (1) Pegamento de 4 oz., i.e. Elmer's (no pasta)
- (2) Caja de pañuelos faciales tamaño grande
- (1) Caja para útiles escolares

TERCER GRADO

- (1) Paquete de papel construcción, 12X18"
- (1) Paquete de papel blanco para dibujar, 12x18"
- (1) Paquete de papel de escribir (renglón ancho)
- (2) Cuadernos espirales (renglón ancho, 70 paginas)
- (6) Carpetas de color con bolsas y broches
- (1) Docena de Lápices #2
- (1) Lápices de punta roja para marcar
- (1) Caja de 24 Crayones
- (1) Tijeras (de punta)
- (1) Regla - 12 pulgadas medida métrica y estándar
- (1) Pegamento de - 8 oz., i.e. Elmer's (no pasta)
- (2) Caja de pañuelos faciales tamaño grande
- (1) Caja de útiles escolares o bolsa de plástico con cierre
- (1) Marcadores de colores lavables (paquete de 8)
- (1) Colores de agua
- (1) Borrador (no-borrador de dibujo)

CUARTO GRADO

- (1) Paquete de papel construcción, 12X18"
- (1) Paquete de papel blanco para dibujar, 12x18"
- (1) Paquete de papel de escribir (renglón ancho)
- (6) Carpetas de colores con bolsas y broches
- (1) Docena de Lápices #2
- (1) Lápices de punta roja para marcar
- (1) Caja de Colores de madera
- (1) Borrador (no-borrador de dibujo)
- (1) Libretas de 3-aros y de 1 pulgada
- (1) Caja de 24 Crayones
- (1) Tijeras (de punta)
- (1) Regla de 12 pulgadas medida métrica y estándar
- (1) Pegamento de - 8 oz., i.e. Elmer's (no pasta)
- (1) Caja de pañuelos faciales tamaño grande
- (1) Caja para útiles escolares o bolsa de plástico con cierre
- (1) Marcadores de colores lavables (paquete de 8)
- (2) Marcadores para resaltar (cualquier color)

QUINTO GRADO

- (1) Paquete de papel construcción, 12x18"
- (1) Paquete de papel blanco para dibujar, 12x18"
- (1) Paquete de papel de renglones anchos
- (6) Carpeta de color con bolsas y broches
- (2) Cuadernos espirales
- (1) Docena de Lápices #2
- (1) Lápices de punta roja para marcar (paquete de 6)
- (1) Libretas de 2 pulgadas y 3-aros
- (2) Marcadores de resaltar (cualquier color)
- (1) Caja para útiles escolares o bolsa de plástico con cierre
- (2) Caja de pañuelos faciales tamaño grande
- (1) Caja Colores de madera
- (1) Borrador (no-borrador de dibujo)
- (1) Caja de 24 Crayones
- (1) Tijeras (de punta)
- (1) Regla de 12 pulgadas medida métrica y estándar
- (1) Pegamento de - 8 oz., i.e. Elmer's (no pasta)
- (1) Marcadores de colores lavables (paquete de 8)

AHORRE HASTA \$60 PARA BENEFICIAR A LOS ESTUDIANTES Y MAESTROS DE GPISD



- ★ Ahorre hasta \$60 con la con la **suscripción nuevo o renovada del programa share del Houston Chronicle** beneficiando al **Galena Park ISD Education Foundation** - www.galenaparkisd.com/foundati.htm
- ★ A través de nuestra asociación con el *Houston Chronicle*, la **Galena Park ISD Education Foundation** recibirá una donación de hasta \$30 por cada nueva suscripción o extensión recibida.
- ★ **La Fundación ha concedido \$210,000.00** proyectos innovadores para GPISD maestros y estudiantes más allá de la financiación convencional.
- ★ **Por favor, comience o extienda su suscripción al Chronicle con esta oferta especial. ¡Apreciamos su consideración!**

DRA. SHIRLEY J. NEELY – Superintendente de Escuelas/Secretaria de la Fundación ★ LOIS KILLOUGH – Directora de la Fundación

-----Para órdenes por correo, sírvase recortar y enviar este formulario con su pago.-----

Redito Para Beneficio de: GALENA PARK ISD EDUCATION FOUNDATION		✓ SI! Deseo comenzar/extender mi entrega a domicilio del <i>Houston Chronicle</i> con esta oferta.			
Comience/extienda su suscripción en línea en: www.houstonchronicle.com/funds o envíe este formulario y pago a: The Houston Chronicle 8010 Kempwood Houston, TX 77055 Attn: FR Share Program o llame al (713) 220-7211 o al 1-888-220-7211	Por favor, elija una de las siguientes opciones de suscripciones para 7 días/semana (la tasa regular de suscripción es de \$17/mes)		Código de oferta	Precio	Chronicle Donación
	<input type="checkbox"/> 12-meses Oferta Introdutoria para nuevo suscriptores - \$60 menos del precio anual		GPEF 144	\$144 por 12 meses	\$30
	<input type="checkbox"/> Nueva Suscripción de 3 meses - \$12 menos del precio 3 meses		GPEF 2	\$39 por 3 meses	\$12
	<input type="checkbox"/> 12-meses Extension de Suscripciones Corrientes - \$48 menos del precio anual		GPEF 6	\$156 por 12 meses	\$12
	<input type="checkbox"/> EXTENSIÓN de 3 meses de la suscripción actual - \$12 menos del precio 3 meses		GPEF 4	\$39 por 3 meses	\$4
Si recibe actualmente el Chronicle a domicilio, quizás desee extender su suscripción por medio de este programa independientemente de lo que tenga pagado en su cuenta por adelantado. Además, su distribuidor actual seguirá entregando su periódico.			Opciones de pago: <input type="checkbox"/> Adjunto mi cheque <input type="checkbox"/> Discover <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard <input type="checkbox"/> AMEX		
Nombre del cliente _____ Teléfono _____		Núm. de cuenta _____		Fecha de venc. _____	
Dirección _____ Email _____		Firma _____		Fecha de Venta _____	
Ciudad, Estado, Código postal _____		Por favor, haga los cheques a nombre del Houston Chronicle.			
GRACIAS POR SU PARTICIPACIÓN!			©drg 802		

Tome nota

¡Queremos conocer su opinión!

Denos su opinión sobre esta publicación y sobre otras poniéndose en contacto con nosotros por:

Correo electrónico:

cethridge@galenaparkisd.com

Teléfono:

832-386-1224

Escríbanos a:

Galena Park ISD Department of School/Community Relations

Attn: Publication Feedback

14702 Woodforest Blvd.

Houston, TX 77015

Esperamos sus comentarios y sugerencias.

Juntas de la Cámara Directiva 2003-04

Las Juntas de la Cámara Directiva del Distrito Escolar Independiente de Galena Park (DEIGP) se verifican el Segundo Lunes de cada mes en el salón de la Cámara Directiva en el Edificio Administrativo del Distrito ubicado en el Woodforest Blvd. #14705 en Houston, Texas.

La Cámara Directiva marca la dirección que las escuelas del DEIGP tomaran para educar a sus hijos. Ellos se encargan, entre otros deberes que tienen, de hacer las decisiones sobre que materias ofrecerán las escuelas así como también que actividades extra curriculares han de ofrecer al alumnado. La responsabilidad de la Superintendente es de cerciorarse de que esas políticas sean implementadas. Aun así nuestra comunidad ejerce la aprobación final porque es la comunidad la que elige a los miembros de dicha Cámara, y cada posición tiene un ciclo electivo de tres años. Les alentamos a que asistan a dichas juntas, participen con sus escuelas y ayúdenos para que juntos nos aseguremos de que proveamos una educación de calidad para todos los niños.

Reuniones de la Cámara para el año escolar 2003-04

Septiembre 8

Octubre 13

Noviembre 10

Diciembre 8

Enero 12

Febrero 9

Marzo 8

Abril 12

Mayo 10

Junio 14

Mensaje de la Superintendente

A medida que los meses del verano se tornan en días escolares y los viajes en autobús escolar reemplazan los viajes en auto a la playa es tiempo de prepararse para un nuevo año escolar. La ansiedad por regresar a clases es natural en los niños. Es por eso que nos esforzamos por hacer de nuestras escuelas y de nuestros salones de clase un "hogar fuera del hogar" para sus hijos. Si bien no podemos replicar el calor y el lugar amoroso que ustedes proveen, tomamos el papel que tenemos en las vidas de nuestros alumnos muy en serio. Con la experiencia, el entusiasmo, la paciencia y el arduo trabajo de nuestros 2,800 empleados puede usted estar seguro de que su hijo esta en buenas manos. Y con su cooperación y participación nuestra meta de proveer la mejor educación para nuestros alumnos será obtenida fácilmente. Estamos comprometidos en asociarnos con ustedes en cualquier forma posible para que su hijo tenga una experiencia académica positiva en el Distrito Escolar Independiente de Galena Park.



En nuestras vidas tan ocupadas resulta fácil pasar por alto aquellas cosas insignificantes que pueden hacer la gran diferencia para ayudar a los niños. La Secretaria de Educación de los Estados Unidos hace mención de 15 sugerencias simples que los padres pueden hacer para ayudar a sus hijos a aprender:

- ✓ Escúchenlos y pónganles atención a sus problemas
- ✓ Lean con ellos
- ✓ Relaten historias familiares
- ✓ Limítenles el tiempo que pasan frente al televisor
- ✓ Tengan libros y otro material de lectura en casa
- ✓ Ayúdenles a buscar palabras en el diccionario
- ✓ Anímelos a que usen una enciclopedia
- ✓ Comparta canciones y poemas con ellos
- ✓ Llévelos a la biblioteca a que saquen su propia tarjeta
- ✓ Llévelos a museos y sitios históricos, cuando sea posible.
- ✓ Discuta las noticias diarias con ellos.
- ✓ Vaya de exploración con ellos
- ✓ Encuentre un lugar que este en silencio para que ellos estudien
- ✓ Repase las tareas de sus hijos
- ✓ Reúnase con los maestros de sus hijos

El incorporar solamente una o dos de estas sugerencias en la convivencia diaria con su hijo puede causar un gran impacto en su auto-estima, en su actitud y en su desempeño.

Tenga o no un niño en nuestro distrito escolar, usted es un colaborador importante al continuar nuestro esfuerzo de "Servir A La Nación A Través De La Educación." Alentamos y acogemos la participación de todos los padres de familia y miembros de la comunidad ya sea para servir como voluntarios en nuestras escuelas, asistir a las reuniones de la cámara de directores ó para apoyar los eventos deportivos. La única forma de asegurarnos que todos los niños sobresalgan es que trabajemos juntos. ¡Mis mejores deseos para el principio de un gran nuevo año escolar!

Vol. VI, Núm. 1 Regreso A la Escuela Año 2003

Sus Escuelas es publicado periódicamente por el Distrito Escolar Independiente de Galena Park bajo la dirección de la Superintendente con el propósito de informar a los ciudadanos sobre eventos que se suscitan en el distrito así como sus programas y logros.

Miembros de la Cámara Directiva del DEI de Galena Park

Jeff Miller, Presidente

Jerry Toliver, Vicepresidente

Dawn Thompson-Fisher, Secretaria

William "Bill" Cobbs, Miembro

Cruz. R. Hinojosa, Jr., Miembro

Wayne Oquin, Miembro

C.C. "Buddy" Wilson, Miembro

Dra. Shirley J. Neeley

Superintendente

Dra. Angi Williams

Asistente Adjunta de la Superintendente

Relaciones de la Escuela / comunidad

Staci Stanfield

Directora de Comunicaciones

Kelly Rainey

Diseñadora de Graficas y de "layout"

Sus Escuelas

Nonprofit
U.S. Postage
PAID
Galena Park, TX
Permit No. 565

Galena Park Independent School District • 14705 Woodforest Blvd. • Houston, TX 77015



DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE de GALENA PARK Calendario Escolar 2003-2004

julio 2003

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

agosto 2003

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	
3	*4	*5	*6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

septiembre 2003

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

octubre 2003

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

noviembre 2003

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

diciembre 2003

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

* Orientación Para Maestros Nuevos

✓ agosto 4-6

Desarrollo para personal docente/no habrá clases

✓ agosto 7-8, 11-13

✓ octubre 31

✓ enero 5

✓ febrero 16

Días de trabajo para maestros/no habrá clases

✓ agosto 14-15

✓ diciembre 19

✓ mayo 27

Días Festivos - Escuelas y las oficinas de Administración

✓ septiembre 1 (Día del trabajo)

✓ noviembre 27-28 (Vacaciones de acción de gracias)

✓ diciembre 22 - enero 2 (Días Festivos de invierno)

✓ enero 19 (Día de Martin Luther King)

✓ abril 9 (Viernes santo)

✓ mayo 31 (Día de Conmemoración)

Días Festivos - Solamente las escuelas

✓ noviembre 24-26 (Vacaciones de acción de gracias)

✓ marzo 15-19 (Vacaciones de primavera)

✓ abril 12 (Viernes santo)

Período de Seis Semanas

Primer semestre

1. agosto 18 - septiembre 26 (29 días)

2. septiembre 29 - noviembre 7 (29 días)

3. noviembre 10 - diciembre 18 (24 días)

Segundo semestre

4. enero 6 - febrero 13 (28 días)

5. febrero 17 - abril 8 (33 días)

6. abril 13 - mayo 26 (32 días)

Período de Nueve Semanas

Primer semestre

1. agosto 18 - octubre 10 (39 días)

2. octubre 13 - diciembre 18 (43 días)

Segundo semestre

3. enero 6 - marzo 12 (47 días)

4. marzo 22 - mayo 26 (46 días)

Días que van a salir temprano

✓ diciembre 18

✓ mayo 26

Días para reponer por causa de mal tiempo

✓ febrero 16

✓ abril 12

Días de exámenes estatales

✓ septiembre 15-19 (TAKS Field Tests)

✓ octubre 21-23 (TAAS Re-Tests)

✓ enero 19-febrero 3 (TAKS Field Tests)

✓ febrero 24 (TAKS Writing & SDAA)

✓ marzo 3 (TAKS Reading, Grade 3)

✓ marzo 22-26 (Spanish TAKS Field Tests, RPTE Tests)

✓ abril 27-30 (TAKS and SDAA)

✓ junio 29 (Re-Test TAKS Reading, Grade 3)

Horario de trabajo en el verano en el Edificio Administrativo~ junio-julio
Horario extendido de lunes a jueves ~ cerrado los viernes

enero 2004

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

febrero 2004

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29						

marzo 2004

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

abril 2004

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

mayo 2004

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

junio 2004

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Información sobre las Escuelas y Otros Números Importantes

Primaria Cimarrón

816 Cimarrón
Houston, TX 77015
713-450-8100

Crystal Murray, Directora

Primaria Cloverleaf

1035 Frankie
Houston, TX 77015
713-450-8200

Ofelia Garza, Directora

Primaria Galena Park

401 N. Main
Galena Park, TX 77547
713-679-6060

Wanna Giacona, Directora

Primaria Green Valley

13350 Woodforest Blvd.
Houston, TX 77015
713-450-8110

Melba Lewis, Directora

Primaria Havard

15150 Wallisville
Houston, TX 77049
713-450-7340

Terri Moore, Directora

Primaria Jacinto City

10910 Wiggins
Jacinto City, TX 77029
713-450-9402

Jim Keal, Director

Primaria MacArthur

1801 N. Main
Galena Park, TX 77547
713-679-7060

Fran Keal, Directora

Primaria Normandy Crossing

12500 Normandy Crossing Dr.
Houston, TX 77015
832-386-1600

Karen Sutura, Directora

Primaria North Shore

14310 Duncannon
Houston, TX 77015
713-450-8162

Joyce Weir, Directora

Primaria Purple Sage

6500 Purple Sage Blvd.
Houston, TX 77049
281-459-4200

Dalane Bouillion, Directora

Primaria Pyburn

12302 Coulson
Houston, TX 77015
713-450-7022

Grace Devost, Directora

Primaria Tice

14120 Wallisville
Houston, TX 77049
713-450-8130

Steve Kinney, Director

Primaria Woodland Acres

12936 Sarah Lane
Houston, TX 77015
713-450-8151

Orphalinda Bazan, Directora

Escuela Para Sexto Grado Cobb

6722 Uvalde
Houston, TX 77049
281-459-5300

Elizabeth Lalor, Directora

Secundaria Cunningham

14110 Wallisville
Houston, TX 77049
713-450-9000

John Moore, Director

Secundaria Galena Park

400 Keene
Galena Park, TX 77547
713-672-2486

Beverly Cooksey, Directora

Secundaria North Shore

120 Castlegory
Houston, TX 77015
713-453-3501

Paul Drexler, Director

Secundaria Woodland Acres

12947 Myrtle Lane
Houston, TX 77015
713-450-7300

Orphalinda Bazan, Directora

Preparatoria Galena Park

1000 Keene St.
Galena Park, TX 77547
713-679-6000

Marsha Masi, Directora

Preparatoria North Shore

13501 Holly Park
Houston, TX 77015
713-453-7183

Trey Kraemer, Director

Preparatoria Mayor North Shore

353 N. Castlegory
Houston, TX 77049
281-459-4494

Kenneth Wallace, Director

Centro Acelerado para la Educación

13601 Woodforest
Houston, TX 77015
713-450-9086

Mike McKay, Director

Centro para el Exito

13838 Woodforest
Houston, TX 77015
713-330-3134

Mike McKay, Director

Edificio Administrativo del Distrito Escolar Independiente de Galena Park

832-382-1000

Recursos Humanos del DEIGP

832-386-1003

Oficina de Impuestos

832-386-1290

Seguridad

832-386-1217

Transporte

713-450-7050

Línea Directa para Información

832-386-1550

**PROGRAMA DE FÚTBOL AMERICANO PARA 2003 DE LOS
YELLOW JACKETS DE LA PREPARATORIA GALENA PARK**

FECHA	OPONENTE	LUGAR	HORA
Sep. 4	Houston Reagan	Estadio Dyer	7:00pm
Sep. 11	Houston Sam Houston	Estadio #DEI de GP	7:30pm
Sep. 19	Houston Austin	Estadio DEI de GP	7:30pm
Sep. 26	Santa Fe	Estadio Santa Fe	7:30pm
Oct. 3	Caney Creek**	Estadio DEI de GP	7:30pm
Oct. 10	* Crosby	Estadio Cougar	7:30pm
Oct. 17	* Forest Brook	Estadio DEI de GP	7:30pm
Oct. 24	* Dayton	Estadio Bronco	7:30pm
Oct. 31	* CE King	Estadio Crenshaw	7:30pm
Nov. 7	* Smiley***	Estadio DEI de GP	7:30pm

* = Partido - Distrito 21-4A # = Distrito Escolar Independiente
 ** = "Homecoming" o Regreso a Casa
 *** = Noche para los Padres

**PROGRAMA DE FÚTBOL AMERICANO PARA 2003 DE LOS
MUSTANGS DE LA PREPARATORIA NORTH SHORE**

FECHA	OPONENTE	LUGAR	HORA
Sep. 5	Hastings	Estadio Crump	7:30pm
Sep. 12	Houston Madison	Estadio #DEI de GP	7:00pm
Sep. 19	Elsik	Estadio Crump	7:30pm
Sep. 26	* Deer Park	Estadio DEI de GaP	7:00pm
Oct. 2	* LaPorte	Estadio D.O. Laird	7:00pm
Oct. 10	* Sam Rayburn**	Estadio DEI de GP	7:00pm
Oct. 18	* South Houston	Memorial de Pasadena	7:00pm
Oct. 24	* Pearland	Estadio DEI de GP	7:00pm
Oct. 31	* Pasadena***	Estadio DEI de GP	7:00pm
Nov. 7	* Dobie	Memorial de Pasadena	7:00pm

* = Partido - Distrito 23-5A #Distrito Escolar Independiente
 ** = "Homecoming" o Regreso a Casa
 *** = Noche para los Padres

**PREPARATORIA GALENA PARK
PROGRAMA DE VOLEIBOL TEMPORADA 2003**

FECHA	OPONENTE	LUGAR	F	JV	V
08/15/03	Escaramusa Sam Rayburn	Sam Rayburn		SA	SA
08/16/03	Escaramusa Pasadena	Pasadena	9am	9am	9am
08/19/03	Sam Rayburn	Galena Park	4:00	5:00	6:00
08/21&23	Torneo Varsity con La Porte	San Jac. Central			SA
08/22/03	Barbers Hill	Barbers Hill	4:00	5:00	6:00
08/23/03	Torneo Santa Fe JV	Santa Fe		SA	
08/26/03	New Caney	Galena Park			SA
08/28&30	Torneo Sam Rayburn JV	Sam Rayburn		SA	
08/29/03	South Houston	Galena Park	4:30	5:30	6:30
08/30/03	Torneo de Novatos Barbers Hill	Barbers Hill	SA		
09/4&6	Torneo Varsity con Santa Fe	Santa Fe			SA
09/05/03	Pasadena	Pasadena	4:00	5:00	6:00
09/11&13	Torneo Varsity con New Caney	New Caney			SA
09/12/03	Baytown Lee/Santa Fe	Santa Fe	4:30	5:30	6:30
09/16/03	Caney Creek	Galena Park	4:30	5:30	6:30
09/23/03	*Crosby	Galena Park	4:30	5:30	6:30
09/26/03	*M.B. Smiley	M.B. Smiley	4:30	5:30	6:30
09/30/03	*Forest Brook	Forest Brook	4:30	5:30	6:30
10/03/03	*C.E. King	Galena Park	4:30	5:30	6:30
10/07/03	*Dayton	Galena Park	4:30	5:30	6:30
10/10/03	*Crosby	Crosby	4:30	5:30	6:30
10/14/03	*M.B. Smiley	Galena Park	4:30	5:30	6:30
10/17/03	*Forest Brook	Galena Park	4:30	5:30	6:30
10/21/03	*C.E. King	C.E. King	4:30	5:30	6:30
10/24/03	*Dayton	Dayton	4:30	5:30	6:30
10/28/03	Certificación de Distrito				
	*Partidos de Distrito 21-4A	F-Novatos		SA-Será Anunciado	

**PREPARATORIA NORTH SHORE
PROGRAMA DE VOLEIBOL TEMPORADA 2003**

Fecha	Oponente	Lugar	9B:	9A:	JV:	Varsity:
8/15	Kempner/Hastings	Fuera				3pm
8/16	Pasadena/Galena Park	Fuera	9:00am	9:00am	9:00am	9:00am
8/19	Aldine/New Caney	Fuera	3:30	4:30	5:30	6:30
8/22	Nimitz	Fuera	3:30	4:30	5:30	6:30
8/26	Channelview	Fuera	3:30	4:30	5:30	6:30
8/29	Angleton	Fuera	6:00	5:00	6:00	7:00
9/29	Elsik/Bellaire	En Casa		4:00/5:00	4:00/6:00	4:00/6:00
9/5	Baytown Lee	En Casa	4:30	4:30	5:30	6:30
9/9	Texas City	En Casa		4:30	5:30	6:30
9/12	*Deer Park	En Casa	3:30	4:30	5:30	6:30
9/16	*LaPorte	Fuera	5:30	4:30	5:30	6:30
9/19	*Rayburn	En Casa		4:30	5:30	6:30
9/23	*South Houston	Fuera		4:30	5:30	6:30
9/26	*Pearland	En Casa	5:30	4:30	5:30	6:30
9/30	*Pasadena	En Casa	5:30	4:30	5:30	6:30
10/3	*Dobie	Fuera	5:30	4:30	5:30	6:30
10/7	*Deer Park	Fuera	3:30	4:30	5:30	6:30
10/10	*LaPorte	En Casa	5:30	4:30	5:30	6:30
10/14	*Rayburn	Fuera		4:30	5:30	6:30
10/17	*South Houston	En Casa		4:30	5:30	6:30
10/21	*Pearland	Fuera	5:30	4:30	5:30	6:30
10/24	*Pasadena	Fuera	5:30	4:30	5:30	6:30
10/28	*Dobie	En Casa	5:30	4:30	5:30	6:30
	Partido de Distrito 21-4A			SA=Sera Anun		